NI-P588TL

Panasonic

Electric Cordless Steam Iron
Operating Instructions
คู่มือการใช้งาน
사용설명
Model No. NI-P588TL

English

Safety Information

PRECAUTIONS ---------- 2
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS ---- 3-4

Operation

COMPONENTS IDENTIFICATION ---------- 8
HOW TO REMOVE THE COVER CASE ------- 9
HOW TO FIX THE AC POWER CORD ------- 9
HOW TO FILL WITH WATER ---------- 10
HOW TO SUPPLY ELECTRICITY ---------- 11
HOW TO USE AS A STEAM IRON -------- 11-12
HOW TO USE AS A DRY IRON ---------- 13
SPECIAL FUNCTIONS ---------- 13-17
HOW TO KEEP THE POWER CORD -------- 17
NOTICE ---------- 18

Maintenance

HOW TO CARE FOR YOUR IRON ---------- 17

Thai

ข้อมูลด้านความปลอดภัย

การใช้งานเตารีดอย่างปลอดภัย ---------- 2-3
ข้อแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ ---------- 4-5

การใช้งาน

ลักษณะของส่วนประกอบ ---------- 8
วิธีถอดกล่องครอบเตารีด ---------- 9
วิธีการต่อสายไฟ ---------- 9
วิธีการเติมน้ำ ---------- 10
วิธีเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟฟ้า ---------- 11
วิธีการใช้งานแบบเตารีดไอน้ำ ---------- 12
วิธีใช้แบบเตารีดแห้ง ---------- 13
ระบบพิเศษประกอบการรีด ---------- 14
วิธีเก็บสายไฟ ---------- 17
ข้อสังเกตุ ---------- 19

การบำรุงรักษา

วิธีดูแลรักษาเตารีด ---------- 17

Korea

안전 정보

예방조치 ---------- 3
안전을 위한 사용설명 ---------- 5-6

사용법

부위 설명 ---------- 8
커버 케이스 제거방법 ---------- 9
AC 전원코드 꺼내는 방법 ---------- 10
물 주입방법 ---------- 10-11
전력공급 방법 ---------- 11
스팀 다리미 사용방법 ---------- 12-13
건식 다리미 사용방법 ---------- 13
특수 기능 ---------- 14-15
전원코드 보관방법 ---------- 18
주의 ---------- 19

유지

다리미 손질방법 ---------- 17

Before operating this unit, please read these instructions completely.
โปรดอ่านคู่มือการใช้งานฉบับนี้โดยละเอียด ก่อนการใช้งานสินค้า
이 제품을 사용하시기 전에 사용설명서를 전부 읽어주시기 바랍니다

i8200B-ōM84D

while being worn on the body.

3. Do not leave the iron unattended while it is plugged in.
4. This iron must be filled or emptied only when the power plug is disconnected.
5. Most ordinary tap water can be used with this iron.
6. When leaving the room even for a short time, unplug the iron. Keep it away from children.
7. To protect against the risk of electric shock, do not immerse the iron or cord in water or other liquids.
8. If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the service agent of manufacture or similarly qualified person.
9. Do not allow cord to touch hot surfaces. Ensure the iron is completely cooled down before storage.
10. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Hot water may leak from the iron. Be careful when filling in with water or turning the steam iron upside down.
11. The iron must be used and rested on a stable surface. When placing the iron on its stand, ensure that the surface under the stand is stable.
12. This iron must be used with its Power Base, when not in use, always place iron securely into power base.
13. While store the iron after each use, the AC cord (include plug and connector) must be reserved inside the cord-holder completely.
14. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
15. Do not use the appliance with the cord in tangled condition. The supply cord might be damaged soon.

ข้อแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

⚠ คำเตือน

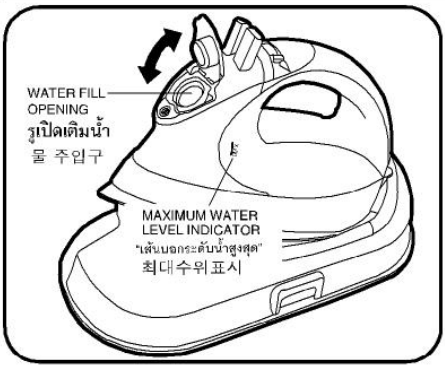
เพื่อลดความเสี่ยงต่อการเกิดการถูกลวก กระแสไฟฟ้าดูด ไฟไหม้ หรือการบาดเจ็บต่อบุคคล

ในการใช้งานเตารีด จะต้องปฏิบัติตามข้อควรระวังด้านความปลอดภัยอย่างเคร่งครัด รวมทั้ง:

อ่านข้อแนะนำการใช้งานทุกข้ออย่างละเอียดก่อนเริ่มใช้งานเตารีด

1. แรงดันด้านเข้าจะต้องตรงกับระดับแรงดันที่กำหนดไว้บนตัวเตารีด
2. ใช้เตารีดในการรีดผ้าบนที่รองรีดซึ่งเป็นวัตถุประสงค์ในการใช้งานที่กำหนดมาเท่านั้น เพื่อป้องกันการถูกลวกหรือการเกิดความบาดเจ็บ ห้ามรีดหรือพ่นไอน้ำใส่เสื้อผ้าที่ยังสวมใส่อยู่
3. อย่าปล่อยเตารีดที่ยังเสียบปลั๊กอยู่ทิ้งเอาไว้
4. เติมน้ำหรือเอาน้ำออกจากเตารีดเมื่อไม่ได้เสียบปลั๊กอยู่เท่านั้น
5. น้ำประปาทั่วไปสามารถใช้กับเตารีดได้ ในกรณีที่น้ำประปากระด้างเกินไป ให้ใช้น้ำกลั่นและ/หรือน้ำที่ปราศจากแร่ธาตุ

COMPONENTS IDENTIFICATION
ลักษณะของส่วนประกอบ
부위 설명



Jet of Steam Button
ปุ่มไอน้ำทรงพลัง
제트스팀 버튼

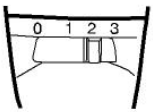
Steam Button
ปุ่มปรับระดับไอน้ำ
스팀 버튼

Dry
แห้ง
건식

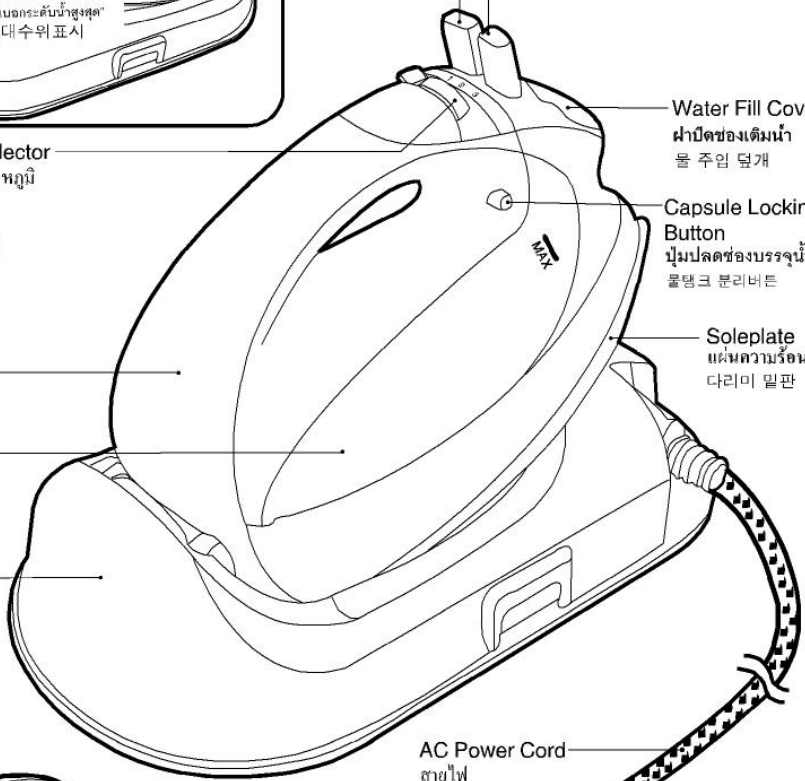
Steam
ไอน้ำ
스팀

Water Fill Cover
ฝาปิดช่องเติมน้ำ
물 주입 덮개

Temperature Selector
ปุ่มหมุนปรับระดับอุณหภูมิ
온도설정 다이얼



Capsule Locking Button
ปุ่มปลดช่องบรรจุน้ำ
물탱크 분리버튼



Soleplate
แผ่นความร้อน
다리미 밑판

Handle
มือจับ
손잡이

Water Tank
ช่องบรรจุน้ำ
탈착식 물탱크

Power Base
ฐานจ่ายไฟ
전원부

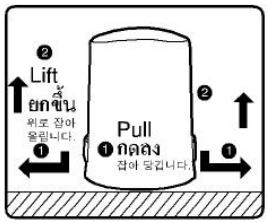
AC Power Cord
สายไฟ
AC 전원코드

Plug
ปลั๊ก
플러그

Cover Case
กล่องครอบเตารีด
커버 케이스

HOW TO REMOVE THE COVER CASE

1. Place the unit on a firm and stable surface.
2. While pulling the case lock to the outside position, lift the cover case to open.



NOTE:

The cover case cannot be opened when the unit is held in the air.

วิธีถอดกล่องครอบเตารีด

1. วางเตารีดไว้บนพื้นที่มั่นคง
2. ดึงตัวล็อคกล่องครอบเตารีดออก ยกส่วนฝาครอบขึ้น

หมายเหตุ
กล่องครอบเตารีดจะไม่สามารถถอดออกได้ในขณะที่กำลังหิ้วกล่องเตารีด

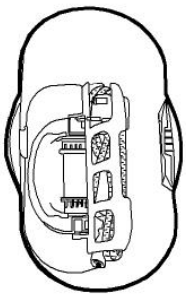
커버 케이스 제거방법

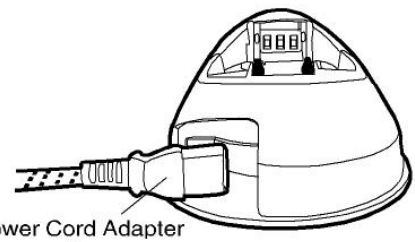
1. 기기를 평평한 바닥에 놓습니다.
2. 커버 케이스의 잠금 장치를 바깥쪽으로 잡아당기면서 위로 올립니다.

주의사항:
기기에 공기가 있을 경우 커버 케이스는 열리지 않습니다.

HOW TO FIX THE AC POWER CORD

1. Upend Cover Case, pull hide-wire plate; get the AC power Cord.
2. Insert AC Power Cord into Power Base.





AC Power Cord Adapter
หัวปลั๊กหม้อแปลงไฟ
AC 전원코드 컨넥터

วิธีการต่อสายไฟ

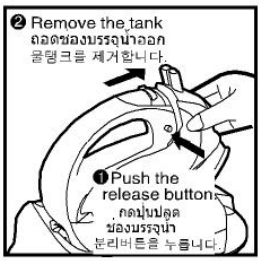
1. หงายฝาครอบกล่องขึ้น ดึงแผงเก็บสายไฟเพื่อเอาสายไฟออก
2. เสียบส่วนหัวปลั๊กไฟเข้าบริเวณฐานจ่ายไฟ

AC 전원코드 꺼내는 방법

1. 커버 케이스를 열고 코드홀더를 젓힌 후 AC 전원코드를 꺼냅니다.
2. AC 전원코드를 전원부에 꽂아 주십시오.

HOW TO FILL WITH WATER

Make sure the iron is turned off and the AC power cord is unplugged from the electrical outlet. The iron can be filled with the water tank in place or removed. Confirm that the steam button is pressed to the dry ironing position(DOWN) when installing or removing the tank.



1. Remove the water tank by pressing the water tank release button.
2. Open the water fill cover.
3. Fill the tank up to the " MAX " line.
   DO NOT OVERFILL. Check the water level with the water tank held in its vertical position.
4. Close the water fill cover.
5. Re-install the water tank into the main unit.
   Press until a click sound is heard.

วิธีการเติมน้ำ

โปรดมั่นใจว่าได้ถอดปลั๊กและปิดเตารีดก่อนทำการเติมน้ำ สามารถถอดส่วนช่องบรรจุน้ำเพื่อนำไปเติมที่ก๊อกประปาได้ โปรดตรวจสอบว่าปุ่มปรับระดับไอน้ำได้ถูกปรับไปตำแหน่งแห้ง(ปุ่มกดลง)เป็นที่เรียบร้อยก่อนถอดช่องบรรจุน้ำออก

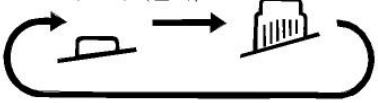
1. ถอดช่องบรรจุน้ำโดยการกดปุ่มปลดช่องบรรจุน้ำ
2. เปิดฝาปิดช่องเติมน้ำ
3. เติมน้ำลงในช่องบรรจุน้ำจนถึงเส้นบอกระดับน้ำสูงสุด
   ห้ามเติมน้ำเกินเส้นบอกระดับน้ำสูงสุด ตรวจสอบระดับน้ำขณะเติมในแนวตั้ง
4. ปิดฝาช่องเติมน้ำ
5. ใส่ช่องบรรจุน้ำกลับเข้าที่โดยจะมีเสียงคลิ๊กเมื่อใส่เข้าที่

물 주입방법

다리미의 전원이 꺼졌는지 와 AC 전원코드가 콘센트로부터 뽑혀있는지를 확인합니다. 물탱크에 의해 다리미에 물이 주입되거나 제거될 수 있습니다. 물탱크를 탈착할 시 스팀 버튼이 건식 위치에 있는지 확인합니다.

NOTE: 2 position steam button.
2 ตำแหน่ง การเลือกปุ่มไอน้ำ
2가지 레벨의 스팀버튼

Down (Dry) กดลง (แห้ง) Down (건식) Up ขึ้น Up



" Steam Button "
Up: for Steam
Down: for Non-Steam (Dry)

ปุ่มปรับระดับอุณหภูมิ
ขึ้น: รีดแบบใช้ไอน้ำ
ลง: รีดแบบแห้ง (ไม่ใช้ไอน้ำ)

"스팀 버튼"
Up: 스팀시
Down: 비-스팀시 (건식)

6. Anytime the iron is set vertically the steaming action will stop.

NOTE: Do not use the steam button unless the iron is sufficiently hot enough to produce steam, otherwise water will leak out through the vents instead.

วิธีใช้แบบเตารีดไอน้ำ

1. เติมน้ำตามหัวข้อ "วิธีเติมน้ำ"
2. ตั้งเตารีดไว้บนฐานจ่ายไฟ โดยต้องมั่นใจว่าปุ่มปรับระดับอุณหภูมิถูกตั้งที่ระดับต่ำสุด เสียบปลั๊กเพื่อต่อกระแสไฟเข้าสู่ตัวเครื่อง
3. เลือกระดับอุณหภูมิระดับ "2", หรือ "3" (ระดับสำหรับรีดแบบไอน้ำ)
   ระดับ "2": รีดด้วยไอน้ำแบบอุณหภูมิต่ำ สำหรับผ้าเนื้อบางและใช้ไอน้ำน้อย
   ระดับ "3": รีดด้วยไอน้ำแบบอุณหภูมิสูง สำหรับผ้าที่ต้องใช้ไอน้ำสูงขณะรีด (เช่น ผ้าเนื้อหนาที่เรียบยาก)
4. ขณะที่กำลังรีดผ้าอยู่ถ้าเป็นการรีดอย่างต่อเนื่องเกิน30วินาทีให้ตั้งฐานจ่ายไฟฟ้าของเตารีดกลับเป็นตำแหน่งอุ่นเครื่องเพื่อรักษาระดับความร้อนไฟแสดงสถานะจะติดขึ้นในระหว่างอุ่นเครื่องรอจนกระทั่งไฟแสดงสถานะดับไปก่อนที่จะเริ่มต้นรีดอีกครั้ง
5. ตั้งเตารีดขึ้นและกดปุ่มปรับระดับไอน้ำในตำแหน่งไอน้ำ
6. เมื่อใดที่เตารีดถูกตั้งขึ้นในแนวตั้ง ระบบไอน้ำจะหยุดทำงาน
   หมายเหตุ: ห้ามใช้ปุ่มปรับระดับไอน้ำเมื่อความร้อนของแผ่นความร้อนไม่เพียงพอที่จะทำให้น้ำกลายเป็นไอ และอาจทำให้น้ำรั่วซึมออกมาได้

스팀 다리미 사용방법

1. "물 주입방법"에 기술된 대로 물탱크에 물을 주입합니다.
2. 다리미를 전원부에 올바르게 설치하고 온도설정 다이얼이"0"에 설정되어 있는지 확인합니다. AC전원코드를 콘센트에 연결합니다.
3. 온도설정다이얼을 "2", 또는"3"레벨에 설정합니다.
   "2" 레벨: 저온 스팀, 용도: 소량의 스팀을 요하는 얇거나 섬세한 섬유.
   "3" 레벨: 고온 스팀 용도: 다량의 스팀을 요하는 섬유.
   (예: 두꺼운 소재나 깊은 주름이 있는 소재)
4. 다림질을 할 때, 30 초정도 연속으로 다리미를 사용하는 경우, 선택한 온도를 유지하기 위해, 재가열하기 위해서는 다리미를 다시 전원부에 올려 놓도록 하십시요. 재가열중에는 불이 들어오며, 불이 꺼질때까지 기다렸다가 다시 다림질을 하면 됩니다.

5. 다리미를 수평으로 잡고 스팀 버튼을 스팀위치로 합니다.
6. 다리미가 수직으로 세워지면 스팀기능은 작동되지 않습니다.

참조: 다리미가 충분히 달구어지지 않은 상태에서는 스팀버튼을 사용하지 않도록 합니다. 그렇지 아니하면, 저수탱크의 물이 스팀구를 통하여 누수됩니다.

HOW TO USE AS A DRY IRON

1. Press the steam button down to the dry position.
2. Set the iron on the power base securely, set the temperature selector to " 0 ".
3. Plug the AC cord into the electrical outlet.
4. Set the temperature selector dial to the desired position.
5. Preheat the iron until the indicator light goes out usually about 1~2 minutes.

วิธีใช้แบบเตารีดแห้ง

1. กดปุ่มปรับระดับไอน้ำไปที่ตำแหน่งแห้ง
2. ตั้งเตารีดไว้บนฐานจ่ายไฟ โดยต้องมั่นใจว่าปุ่มปรับระดับอุณหภูมิถูกตั้งที่ระดับต่ำสุด
3. เสียบปลั๊กเพื่อต่อกระแสไฟเข้าสู่ตัวเครื่อง
4. เลือกระดับอุณหภูมิที่ต้องการใช้ในการรีดด้วยปุ่มปรับระดับอุณหภูมิ
5. อุ่นแผ่นความร้อนเตารีดจนกระทั่งไฟบอกสถานะการทำงานดับลง ซึ่งโดยปกติใช้เวลาประมาณ 1-2 นาที

건식 다리미 사용방법

1. 스팀 버튼을 건식 위치로 합니다.
2. 다리미를 수직으로 세우고 온도설정 다이얼을 "0" 으로 설정합니다.
3. 다리미의 플러그를 꽂습니다.
4. 온도설정 다이얼을 원하는 레벨로 설정합니다.
5. 표시기 램프의 불이 꺼질 때까지 다리미를 예열합니다.

SPECIAL FUNCTIONS

1. Jet of Steam

A powerful jet of steam will burst out with air, eliminating unsightly wrinkles and cleaning the steam holes at the same time.

Powerful steam has the following effects :

a) Deodorizing.
Steam removes unwanted odors caused by cigarette smoke, etc..

b) Removing static electricity.
Irritating static electricity is instantly removed by steam.

c) Revives worn fabrics.

➜ **Wool** Steam will bring old worn out wool back to life. Wool carpets pressed by heavy furniture can aslo be revived by steam.

➜ **Fur** Fur items which have been stored away during the summer time are sometimes disfigured. By adding steam, you can restore the fluffy and shiny fur back.

NOTE: Do not touch the fabric with the iron. Keep the iron slightly over the fabric to prevent burns or disfiguring.

1. Set the temperature selector to the " 3 "( ) indication area.
2. preheat the iron until the indicator light goes out, usually about 1-2 minutes.
3. Simply pump the jet of steam button when it is desired. But pump the jet of steam button several times before using for the first time at each ironing session.
4. Allow at least 2-5 seconds between uses of jet of steam to prevent water spotting. Use a press cloth if necessary.

ระบบพิเศษประกอบการรีด

1. ระบบไอน้ำทรงพลัง

ระบบไอน้ำทรงพลังจะปล่อยไอน้ำด้วยแรงดันสูงออกมา เพื่อขจัดรอยยับที่เรียบยากและเป็นการทำความสะอาดรูไอน้ำบนแผ่นความร้อนในเวลาเดียวกันพลังไอน้ำสูงจากระบบนี้มีผลทำให้

ก) ขจัดกลิ่น

ไอน้ำสามารถขจัดกลิ่นไม่พึงประสงค์เช่นกลิ่นจากควันบุหรี่ เป็นต้น

ข) ขจัดไฟฟ้าสถิต

ไฟฟ้าสถิตที่อยู่บนเนื้อผ้าถูกขจัดด้วยไอน้ำ

ค) ฟื้นฟูเนื้อผ้าเก่า

ผ้าขนสัตว์ละเอียด ไอน้ำจะทำให้ผ้าขนสัตว์ดูสดใสมีชีวิตชีวาขึ้น ทำให้พรมขนสัตว์ที่โดนเครื่องเรือนกดทับเป็นเวลานานกลับดูใหม่ขึ้นมาอีกครั้ง

ผ้าขนสัตว์หนา ผ้าขนสัตว์ที่มีความหนาจะเกิดความกระด้างในสภาพอากาศร้อนเป็นผลให้คุณสมบัติความนุ่มเกิดการเปลี่ยนแปลงการใช้ไอน้ำเข้าแก้ไข จะสามารถฟื้นฟูความนุ่มและเงางามของผ้ากลับมาดังเดิม

หมายเหตุ: อย่าใช้แผ่นความร้อนสัมผัสโดยตรงกับผ้าขนสัตว์ในการรีด แต่ถือเตารีดให้มีระยะห่างเหนือผืนผ้าเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการไหม้หรือเสียรูปทรงของผ้าได้

1. เลือกที่ปุ่มปรับระดับอุณหภูมิที่บริเวณของสัญลักษณ์ " "
2. อุ่นแผ่นความร้อนเตารีดจนกระทั่งไฟบอกสถานะการทำงานดับลง ซึ่งโดยปกติใช้เวลาประมาณ 1-2 นาที
3. กดปุ่มไอน้ำทรงพลังตามต้องการ โดยกดปุ่มติดต่อกันหลายๆครั้ง ในครั้งแรกที่ใช้ในแต่ละครั้งการรีด
4. เว้นระยะ 2-5 วินาที ในการกดแต่ละครั้งเพื่อป้องกันน้ำกระเด็นเป็นจุด กดทับลงบนผ้าเมื่อจำเป็น

특수 기능

1. 제트스팀

강력한 제트스팀은 공기와 함께 분출됨으로써, 주름을 완벽하게 제거함과 동시에 다리미의 스팀구를 세척합니다.

ข้อสังเกตุ

1. เมื่อต้องการต่อไฟฟ้าเข้าตัวเครื่อง ใช้จับบริเวณหัวปลั๊ก(ไม่ใช่ส่วนสายไฟ) ไม่ว่าจะเสียบหรือถอดปลั๊ก และไม่ว่าจะเป็นการต่อระหว่างแหล่งจ่ายไฟฟ้าหรือฐานจ่ายไฟก็ตาม
2. ห้ามปิดกล่องครอบขณะที่สายไฟยังต่ออยู่กับแหล่งจ่ายไฟฟ้า มิฉะนั้นจะทำให้ฐานจ่ายไฟหล่นลงมา
3. หลังจากสิ้นสุดการรีดผ้า ห้ามสัมผัสผิวหน้าของแผ่นความร้อน

주의

1. 전원코드를 본체에 접속/단선시킬 경우, 플러그나 컨넥터 부를 쥐십시오. (코드를 잡지 않습니다.)
2. 전원코드가 전원부에 연결된 상태에서 커버케이스를 닫지 않도록 합니다.
3. 다림질 후, 전원코드가 다리미 밑판에 닿지 않도록 주의합니다.

:: 파나소닉 제품 보증서 ::

www.panasonic.co.kr

모 델 명		제조번호	
고 객 란	성명 : 주소 : 전화번호 : ( ) - ( ) - ( )		
구 입 일 년 월 일		판매점명 : 주소 : 전화번호 : ( ) - ( ) - ( )	
보증기간 (구입일로부터) **본체 1년간** •단, 소모품 제외			

Panasonic

정상적인 사용상태에서 고장이 발생하였을 경우 1년간 무상 서비스를 받으실 수 있습니다.

수리를 의뢰할 때는 구입일자가 기재된 본 보증서를 제시해야 충분한 서비스를 받으실 수 있으므로 잘 보관하시기 바랍니다.

1. 본 제품에 대한 품질보증은 보증서에 기재된 내용으로 보증 혜택을 받습니다.
2. 무상 보증 기간은 구입일로부터 산정되므로 구입일자를 기재 받으시기 바랍니다.
   (구입일자 확인이 안될 경우 제조년월로부터 6개월이 경과한 날로부터 품질보증 기간을 기산합니다.)
3. 가정용 제품을 영업용도(영업활동, 비정상적인 사용환경 등)로 사용하거나, 산업용 제품인 경우에는 무상보증 기간을 6개월로 적용합니다.(핸심부품 포함)
4. 이 보증서는 재발행되지 않습니다.

서비스에 대하여

고객의 권리

고객께서는 제품 사용 중에 고장이 발생할 경우, 구입일로부터 1년동안 무상 서비스를 받으실 수 있는 소중한 권리가 있습니다.
단, 고객 과실 및 천재지변에 의해 고장이 발생한 경우에는 무상 서비스 기간내라도 유상 처리됨을 알려드립니다.

유상 서비스 안내

서비스 신청시 다음과 같은 경우는 무상 서비스 기간내라도 유상 처리됩니다.

1. 제품내에 이물질을 투입하여 고장이 발생하였을 경우.
2. 제품을 떨어뜨리거나, 충격을 주어 제품이 파손되거나 기능상의 고장이 발생하였을 경우.
3. 신나, 벤젠 등 유기 용제에 의하여 외관이 손상되거나 변형된 경우.
4. 정품이 아닌 부품 또는 소모품을 사용하여 제품 고장이 발생하였을 경우.
5. 사용 전압을 오인하여 제품 고장이 발생하였을 경우.
6. 고객이 제품을 임의 분해하여 부속품이 분실 및 파손되었을 경우.
7. 본사 지정점 서비스센터의 수리 기사가 아닌 사람이 제품을 수리하거나 개조하여 고장이 발생하였을 경우.
8. 천재지변에 의해 고장이 발생하였을 경우.
9. 제품의 사용설명서 내에 있는 '안전을 위한 주의사항'을 지키지 않아 고장이 발생하였을 경우.
   ('안전을 위한 주의사항'을 잘 지키면 제품을 오래 사용할 수 있습니다.)
10. 기타 고객의 과실에 의하여 고장이 발생하였을 경우

수입공급원 : 파나소닉 코리아(주)
우편번호 137-073
서울특별시 서초구 서초동 1718-9 서한빌딩 Panasonic Customer Care Center (02)533-8452 전국 서비스 대표번호 1588-8452